

Данный разговорник специально разработан с целью повышения эффективности работы и снятия языкового барьера в период проведения Чемпионата мира по футболу FIFA 2018™. Разговорник содержит краткую инструкцию по использованию существующих мобильных приложений, рекомендации по их использованию и часто употребляемые фразы на иностранных языках стран, играющих матчи в городе-организаторе Саранск.

СОДЕРЖАНИЕ

Инструкция по использованию

существующих мобильных приложений перевода текста	4 - 7
Рекомендации по использованию мобильных переводчиков	8 - 9
Перевод с русского на	
Английский язык	10 - 1
Испанский язык	12 - 13
Японский язык	14 - 15
Фарси	16 - 17
Португальский язык	18 - 19
Арабский язык	20 - 2

ИНСТРУКЦИЯ

ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

Для ведения коммуникации с иностранными гражданами рекомендуется использование существующих мобильных приложений, с помощью которых Вы можете осуществить перевод текста на любой иностранный язык, используя текстовый или голосовой ввод:













App Store











настроить **офлайн режим**



таким образом вы не только сэкономите мегабайты по вашемы тарифу, но и обезопасите себя от ситуации, когда из-за плохой связи не сможете помочь иностранному гостю

Настройки

- —— Выбрать доступный (необходимый) офлайн-пакет (языковую пару)





Настройки

- \longrightarrow Перевод офлайн
- Добавить язык
- ——→ Выбрать доступный язык



языковые пары

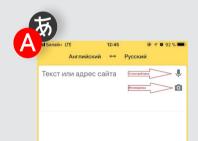
нужны, чтобы начать разговор

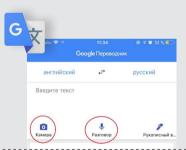
как определить:



Попросить иностранного гражданина осуществить ввод текста с помощью текстового ввода

Чтобы осуществить корректный ввод текста и безошибочно определить языковую пару, необходимо заранее установить дополнительные языки ввода клавиатуры (английский, испанский, португальский, японский (Ромадзи), китайский (упрощенный), арабский, французский и фарси). При контакте с иностранным гражданином у Вас будет возможность дать иностранцу выбрать нужную ему клавиатуру (язык ввода) и написать свой язык, чтобы перевести его на русский (функция «определить язык» должна быть включена (выбрать в поле выбора языка).







Задать вопрос на английском языке для самостоятельного определения и установки языковой пары:

ДУ Ю СПИК... (Do you speak... / ты говоришь...)

Do you speak English? ...ИНГЛИЩ?

ІНГЛИШ? ...на английском?

Do you speak Spanish?

...спэниш?

...на испанском?

Do you speak Japanese?

...джэпанис?

...на японском?

Do you speak Portuguese?

...португис?

...на португальском?

Do you speak Farsi?

...фаси?

...на фарси?

Do you speak Arab?

...арэб?

...на арабском?

Do you speak French?

...фрэнч?

...на французском?



выполнить перевод

можно аудио вводом = или текстом



воспроизвести, используя **ГОЛОСОВОЙ ВЫВОД** — или показать иностранному гражданину текст перевода НА ЭКРАНЕ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА



→ Оба приложения поддерживают воспроизведение перевода НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ



Подбирайте максимально простые

синтаксические КОНСТРУКЦИИ (по возможности не используйте сложносочиненные и сложноподчиненные предложения)

пример вопроса:

как пройти к стадиону?

ответ:

ПРАВИЛЬНО

Идите 25 метров прямо. Нужно пройти 25 ме-Поворот налево. Пройти 20 метров. Поворот направо.

НЕПРАВИЛЬНО

тров до поворота налево, потом нужно пройти 20 метров, а затем повернуть направо.



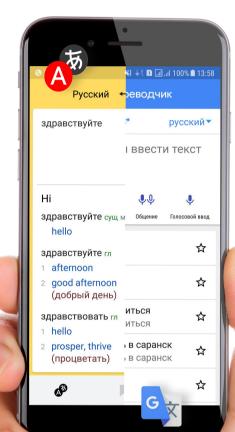
Используйте максимально простые слова

ПРАВИЛЬНО

ДОМ ОТЕЛЬ/ХОСТЕЛ/ГОСТИНИЦА СРЕДСТВО РАЗМЕЩЕНИЯ FAN-ID ЦЕНТР ДВА(ДВЕ) СТАДИОН/БАССЕЙН

НЕПРАВИЛЬНО

КОТТЕДЖ. МНОГОЭТАЖКА ЦЕНТР ВЫДАЧИ FAN-ID ΠΑΡΑ/ΠΑΡΟΥΚΑ СПОРТИВНЫЙ ОБЪЕКТ





Избегайте простонародных слов, сокращений, сленга и устоявшихся выражений

ПРАВИЛЬНО	НЕПРАВИЛЬНО
4TO	ЧË
КОМПЬЮТЕР	КОМП
-	БЛИН
ВНЕЗАПНО	КАК СНЕГ НА ГОЛОВУ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ НАПИТОК	ПОЗА

Старайтесь проговаривать текст для аудио ввода обычным темпом И ГОЛОСОМ

Английский язык



Английский язык

Русский язык

Русский язык	Произношение	Английский язык
Здравствуйте	Хэлло́	Hello
Меня зовут	Май нэйм из	My name is
Приятно познакомиться	Найс ту мит ю	Nice to meet you
Извините	Эскью́з ми	Excuse me
До свидания	Гудба́й	Goodbye
У Вас заказан столик?	Ду ю хэв а тэйбл букт?	Do you have a table booked?
Мистер , Ваш столик готов	Мистер, йор тэйбл из рэди	Mister, your table is ready
Ваш столик пока не готов	Йор тэйбл из нот рэ́ди йет	Your table is not ready yet
Если Вы подождете, у нас будет для Вас свободный столик через минуту	Иф ю вэйт, ви вил хэв э фри тэйбл фор ю ин э ми́нат	If you wait, we will have a free table for you in a minute
Следуйте за мной, пожалуйста	Фо́ллоу ми плиз	Follow me please
Могу я взять Ваше пальто?	Мэй ай тэйк йор коут?	May l take your coat?
Могу я принять заказ?	Мэй ай тэйк йор о́дэр?	May l take your order?
Вы бы хотели сделать заказ сейчас?	Вуд ю лайк ту плэйс йор о́дэр нау?	Would you like to place your order now?
Вы готовы сделать заказ?	Ар ю рэ́ди ту о́дэр?	Are you ready to order?
Я вернусь через пару минут	Айлл би бэк ин а капл оф ми́натс	I'll be back in a couple of minutes

Русский язык	Произношение	АНГЛИИСКИИ ЯЗЫК
Вы бы хотели аперитив/закуску для начала?	Вуд ю лайк эн аперити́ф/снэк ту старт виз?	Would you like an aperitif/snack to start with?
Вы бы хотели узнать о фирменных блюдах?	Вуд ю лайк ту ноу аур хаус спе́шэлтис?	Would you like to know our house specialties?
Я думаю, у нас не осталось	Ай синк ви ар аут оф	I think we are out of
Что Вам предложить из напитков?	Вот кэн ай о́фер ю ту дринк?	What can I offer you to drink?
Чтобы Вы хотели на десерт?	Вот вуд ю лайк фор десе́рт?	What would you like for dessert?
Вы хотели бы что-нибудь еще?	Вуд ю лайк э́нитинг элс?	Would you like anything else?
Приятного аппетита!	Бон аппети́!	Bon appétit!
Это будет готово через 15 минут.	Ит вил би рэ́ди ин фифти́н ми́натс.	It will be ready in 15 minutes.
Я приношу свои извинения за это.	Ай апо́лоджайс фор зис.	l apologize for this.
Разрешите вернуть это на кухню.	Элла́у ми ту рето́рн ит ту зэ ки́тчен.	Allow me to return it to the kitchen.
Вы будете платить вместе?	Вил ю пэй тугéзэр?	Will you pay together?
Вы хотели бы, чтобы я разделил счет между вами?	Вуд ю лайк ми ту сплит зэ билл битви́н ю?	Would you like me to split the bill between you?
Я сейчас принесу счет.	Айм бри́нгинг зэ билл нау.	I'm bringing the bill now.
Вы платите картой?	Ар ю пэ́йинг бай кард?	Are you paying by card?
Хорошего дня/вечера!	Гуд дэй/и́внинг!	Good day/evening!



Испанский язык

Русский язык	Произношение	Испанский язык
Здравствуйте	Ола	Hola
Меня зовут	Мэ йамо	Me llamo
Приятно познакомиться		Mary p. op. 111
познакомиться	Эс ун пласэр коносэрле	Муж. р. ед. ч.: Es un placer conocerle
	Эс ун пласэр коносэрлес	Муж. р. мн. ч.: Es un placer conocerles
	Эс ун пласэр коносэрла	Ж. р. ед. ч.: Es un placer conocerla
	Эс ун пласэр коносэрлас	Ж. р. мн. ч.: Es un placer conocerlas
Извините	Дискульпэ	Disculpe
До свидания	Аста луэго	Hasta luego
У Вас заказан столик?	А рэсэрвадо ла мэса?	¿Ha reservado la mesa?
Мистер , Ваш столик готов	Сэнёр, су мэса эста листа	Señor, su mesa está lista
Ваш столик пока не готов	Су мэса аун но эста листа	Su mesa aún no está lista
Если Вы подождете, у нас будет для Вас свободный столик через минуту	Си эспэра тэндрэмос уна мэса листа пара устэд эн ун минуто	Si espera tendremos una mesa lista para usted en un minuto
Следуйте за мной, пожалуйста	Сигамэ пор фавор	Sígame por favor
Могу я взять Ваше пальто?	Пуэдо кохэр су абриго?	¿Puedo coger su abrigo?
Могу я принять заказ?	Пуэдэ дармэ су пэдидо?	¿Puede darme su pedido?
Вы бы хотели сделать заказ сейчас?	Дэсэа асэр су пэдидо аора?	¿Desea hacer su pedido ahora?
Вы готовы сделать заказ?	Дэсэа асэр су пэдидо?	¿Desea hacer su pedido?

Русский язык	Произношение	Испанский язык
Я вернусь через пару минут	Вольвэрэ эн унос минутос	Volveré en unos minutos
Вы бы хотели аперитив/закуску для начала?	Дэсэа ун апэритиво/энтрантэ пара эмпэсар?	¿Desea un aperitivo/entrante para empezar?
Вы бы хотели узнать о фирменных блюдах?	Ле густариа коносэр нуэстрос платос эспэсиалес?	¿Le gustaría conocer nuestros platos especiales?
Я думаю, у нас не осталось	Крэо кэ но тэнэмос мас	Creo que no tenemos más
Что Вам предложить из напитков?	Кэ ле пуэдо офрэсэр пара бэбэр?	¿Qué le puedo ofrecer para beber?
Чтобы Вы хотели на десерт?	Кэ дэсэа пара эль пострэ?	¿Qué desea para el postre?
Вы хотели бы что-нибудь еще?	Дэсэа альго мас?	¿Desea algo más?
Приятного аппетита!	Кэ апровэче!	¡Que aproveche!
Это будет готово через 15 минут.	Эстара листо эн кинсэ минутос.	Estará listo en quince minutos.
Я приношу свои извинения за это.	Ле пидо дискульпас пор эсто.	Le pido disculpas por esto.
Разрешите вернуть это на кухню.	Пэрмитамэ кэ ло дэвуэльва а ла косина.	Permítame que lo devuelva a la cocina.
Вы будете платить вместе?	Бан а пагар хунтос?	¿Van a pagar juntos?
Вы хотели бы, чтобы я разделил счет между вами?	Прэфьерэн кэ дивида ла куэнта энтрэ устэдэс?	¿Prefieren que divida la cuenta entre ustedes?
Я сейчас принесу счет.	Аора трайго ла куэнта.	Ahora traigo la cuenta.
Вы платите картой?	Дэсэа пагар кон ла тархэта?	¿Desea pagar con la tarjeta?
Хорошего дня/вечера!	Кэ тэнга ун буэн диа/уна буэна тардэ/ноче!	¡Que tenga un buen día/ una buena tarde/ noche!

Японский язык



Японский язык

Русский язык

Русский язык	Произношение	Японский язык
Здравствуйте	Коннитива	こんにちは
Меня зовут	Ватаси но намаэ ва дес	私の名前は~です
Приятно познакомиться	Оайдэките уресии дес	お会いできて嬉しいです
Извините	Сумимасен	すみません
До свидания	Саёнара	さようなら
У Вас заказан столик?	Секи о йояку сарете имас ка?	席を予約されています か?
Мистер , Ваш столик готов	сама, окякусама но секи ва дзюнби декитеимас	~様、お客様のお席は 準備できています
Ваш столик пока не готов	Окякусама но осеки ва мада дзюнби декитеимасен	お客様のお席はまだ準 備できていません
Если Вы подождете, у нас будет для Вас свободный столик через минуту	Моси омати итадакереба, сугу ни осеки га акимас	もしお待ち頂ければ、 すぐにお席が空きます
Следуйте за мной, пожалуйста	Ватаси но ато ни цуйте ките кудасай	私の後についてきてく ださい
Могу я взять Ваше пальто?	Уваги о оадзукари симасёка?	上着をお預かりしまし ょ う か?
Могу я принять заказ?	Гочумон оукагаисимасё ка?	ご注文をお伺いしまし ょうか?
Вы бы хотели сделать заказ сейчас?	Има гочюмон саремас ка?	今ご注文されますか?
Вы готовы сделать заказ?	Гочумон саремас ка?	ご注文されますか?
Я вернусь через пару минут	Сууфун де сугу ни модоримас	数分ですぐに戻ります

РУССКИЙ ЯЗЫК	Произношение	лпонский язык
Вы бы хотели узнать о фирменных блюдах?	Тоутен осусуме но рёри о госетцумей симасё ка?	当店おすすめの料理を ご説明しましょうか?
Я думаю, у нас не осталось	Осораку ва урикире дес	おそらく~は売り切れ です
Что Вам предложить из напитков?	Номимоно ва доу саремас ка?	飲み物はどうされます か?
Чтобы Вы хотели на десерт?	Дэза-то ва доу саремас ка?	デザートはどうされま すか?
Вы хотели бы что-нибудь еще?	Соно хока ни гочумон саремас ка?	その他にご注文されま すか?
Приятного аппетита!	Осёкудзи о отаносими кудасай!	お食事をお楽しみ下さ い!
Это будет готово через 15 минут.	Соре ва дзю го фун го ни дзюмби декимас.	それは15分後に準備で きます。
Я приношу свои извинения за это.	Соре ни цуйте, щадзай итасимас.	それについて、謝罪い たします。
Разрешите вернуть это на кухню.	Коре о китчен ни модосасете кудасай.	これをキッチンに戻さ せてください。
	•	
это на кухню. Вы будете платить	кудасай. Окайкей ва ищёни ни	せてください。
это на кухню. Вы будете платить вместе? Вы хотели бы, чтобы я разделил	кудасай. Окайкей ва ищёни ни саремас ка? Соредзоре ни о кайкей	せてください。 お会計は一緒にされま すか? それぞれにお会計され
это на кухню. Вы будете платить вместе? Вы хотели бы, чтобы я разделил счет между вами? Я сейчас	кудасай. Окайкей ва ищёни ни саремас ка? Соредзоре ни о кайкей саремас ка?	せてください。 お会計は一緒にされますか? それぞれにお会計されますか? 今お会計をお持ちしま

Фарси



Фарси

Русский язык

Рус <mark>ский язык</mark>	Произношение	Фарси
Зд <mark>рав</mark> ствуйте	Салам	سلام
Меня зовут	Эсме манн хаст	اسم من هست
Приятно познакомиться	Аз ашенайи хошвактам	از آشنایی با شما خوشوقتم
Извините	Бебахшид	ببخشيد
До свидания	Хода хафез	خد احافظ
У Вас заказан столик?	Айа миз резерв карде будид?	آیا شما میز رزرو کرده بودید؟
Мистер , Ваш столик готов	Агайе, мизе шома хазер аст	آقای، میز شما حاضر است.
Ваш столик пока не готов	Мизе шома хануз хазер нашоде	میز شما هنوز حاضر نشده
Если Вы подождете, у нас будет для Вас свободный столик через минуту	Агар монтазер беманид, дар арзе йек дагиге барайе шома миз хазер миконим	اگر منتظر بمانید، در عرض یک دقیقه برای شما میز حاضر می کنیم
Следуйте за мной, пожалуйста	Поште саре манн бияид лотфан	پشت سر من بیایید لطفا
Могу я взять Ваше пальто?	Митунам пальто йе шома ро вардарам?	می تونم پالتوی شما را وردارم؟
Могу я принять заказ?	Сефареше шома амадаст?	سفارش شما آماده است؟
Вы бы хотели сделать заказ сейчас?	Айа шома михахид алан сефареш бедид?	آیا شما می خواهید الان سفارش بدید؟
Вы готовы сделать заказ?	Айа шома амадеид сефареш бедид?	آیا شما آماده اید سفارش بدید؟
Я вернусь через пару минут	Манн до дагигейе диге бар мигардам	من دو دقیقه ی دیگر برمی گردم
Вы бы хотели аперитив/закуску для начала?	Айа шома барайе шору моштахи/пишгаза мейл дарид?	آیا شما برای شروع مشتهی / پیش غذا میل دارید؟

1 yeekiin naak	произпошение	+ aper
Вы бы хотели узнать	Дуст дарид дабарейе	دوست دارید درباره ی
о фирменных	газахае махсус ма эттела	غذاهای مخصوص ما اطلاع
блюдах?	касб конид?	کسب کنید؟
Я думаю, у нас	Фекр конам ма тамум	فکر می کنم ما
не осталось	шоде	تموم شده.
Что Вам предложить	Кодам йек аз нушиданиха	کدام یک از نوشیدنی
из напитков?	ро мейл дарид?	ها رو میل دارید؟
Чтобы Вы хотели	Беонване десер чи мейл	بعنوان دسر چی میل
на десерт?	дарид?	دارید؟
Вы хотели бы	Айа чизе дигеи мейл	آیا چیز دیگه ای میل
что-нибудь еще?	дарид?	دارید؟
Приятного аппетита!	Нуше джан!	نوش جان!
Это будет готово	Ин газа пунздах дагигейе	این غذا 15 دقیقه ی
через 15 минут.	диге хазер мише.	دیگه حاضر می شود.
Я приношу свои	Манн аз ин бабат аз шома	من از این بابت از
извинения за это.	озрхахи миконам.	شما عذرخواهی می کنم.
Разрешите вернуть это на кухню.	Эджазе бедид ин газа роб е ашпазхуне баргардунам.	اجازه بدید این غذا رو به آشپزخونه برگردونم.
Вы будете платить	Айа шома джамы хесаб	آیا شما جمعی حساب می
вместе?	миконид?	کنید؟
Вы хотели бы,	Айа шома михахид та манн	آیا شما می خواهید تا
чтобы я разделил	хесаб ро бейне шома	من حساب رو بین شما
счет между вами?	тагсим конам?	تقسیم کنم؟
Я сейчас принесу	Манн алан сурат хесаб ро	من الان صورت حساب رو
счет.	миарам.	خدمتتون میارم.
Вы платите картой?	Ба карте банки пардахт миконид?	با کارت بانکی پرداخت می کنید؟
Хорошего дня/вечера!	Руз/шабе хуби даште башид!	روز/شب خوبی داشته باشید!



Португальский язык

	Ударение показано жирным шрифтом Примечание. Буква «о» без ударения никогда не звучит как «а», всегда как «о» в слове «письмо»	
Русский язык	Произношение	Португальский язык
Здравствуйте	Ола	Olá
Меня зовут	Бэйн-винду а Саранск Бэйн-винда а Саранск	Bem-vindo a Saransk (мужчине) Bem-vinda a Saransk (женщине)
Приятно познакомиться	Муйнту празер	Muito prazer
Извините	Джискульпи	Desculpe (в смысле «простите»)
	Кон лисенса	Com licença (в смысле «разрешите пройти» или «позвольте»)
До свидания	Атэ а виста	Até a vista
У Вас заказан столик?	Вос э хезерв о у у ма м э за?	Você reservou uma mesa?
Мистер , Ваш столик готов	Сень о р с у а м э за ист а пр о нта	Senhor sua mesa está pronta
Ваш столик пока не готов	С у а м э за а и нда н а ум ист а пр о нта	Sua mesa ainda não está pronta
Если Вы подождете, у нас будет для Вас свободный столик через минуту	Си пуд э р испер а р, тер э мус у ма м э за л и ври инь ум мин у ту	Se puder esperar, teremos uma mesa livre em um minuto
Следуйте за мной, пожалуйста	С и га-ми, пур фав о р	Siga-me, por favor
Могу я взять Ваше пальто?	П о ссу пэг а р с э у каз а ку?	Posso pegar seu casaco?
Могу я принять заказ?	П о ссу анот а р с э у пидж и ду?	Posso anotar o seu pedido?
Вы бы хотели сделать заказ сейчас?	Гостар и я джи фаз е р с э у пидж и ду аг о ра?	Gostaria de fazer seu pedido agora?

Русский язык	Произношение	Португальский язык
Вы готовы сделать заказ?	Ист а пр о нту п а ра фаз е р с э у пидж и ду?	Está pronto para fazer seu pedido?
Я вернусь через пару минут	В о уту ин д о йс мин у тус	Volto em dois minutos
Вы бы хотели аперитив/закуску для начала?	Гостар и я джи пидж и р ум аперич и ву/ у ма энтр а да?	Gostaria de pedir um aperitivo/uma entrada?
Вы бы хотели узнать о фирменных блюдах?	Кэр саб е р ку а йс с а ум ас испесиалид а джис да к а за?	Quer saber quais são as especialidades da casa?
Я думаю, у нас не осталось	А шу ки ист а мус сэнь	Acho que estamos sem
Что Вам предложить из напитков?	У ки п о ссу льи офэрес е р п а ра беб е р?	O que posso lhe oferecer para beber?
Чтобы Вы хотели на десерт?	Гостар и я джи ауг у ма собрим е за?	Gostaria de alguma sobremesa?
Вы хотели бы что-нибудь еще?	Гостар и я джи майс ауг у ма к о йза?	Gostaria de mais alguma coisa?
Приятного аппетита!	Бом апеч и чи!	Bom apetite!
Это будет готово через 15 минут.	Фикар а пр о нту ин к и нзи мин у тус.	Ficará pronto em quinze minutos.
Я приношу свои извинения за это.	М и у джиск у льпас пур и ссу.	Mil desculpas por isso.
Разрешите вернуть это на кухню.	Д е йши-ми лев а р и ссу п а ра а куз и нья.	Deixe-me devolver isto para a cozinha.
Вы будете платить вместе?	Вос э с в а ум паг а р ж у нтус?	Vocês vão pagar juntos?
Вы хотели бы, чтобы я разделил счет между вами?	К э рем ки эу джив и да а к о нта э нтри вос э с?	Querem que eu divida a conta entre vocês?
Я сейчас принесу счет.	Жа тр а гу а к о нта.	Já trago a conta.
Вы платите картой?	Вай паг а р ком у карт а ум?	Vai pagar com o cartão?
Хорошего дня/вечера!	Т э нья ум бом дь и я/ у ма б о а н о йчи!	Tenha um bom dia/uma boa noite!



Арабский язык

Русский язык	Произношение	Арабский язык
Здравствуйте	Мархабан	مرحبا
Меня зовут	Исми	إسمي
Приятно познакомиться	Ташаррафна бемарефатеком	تشرفنا بمعرفتكم
Извините	Узран	عذرا
До свидания	Ила элликаэ	إلى اللقاء
У Вас заказан столик?	Хал хажазтус тауила?	هل حجزتم طاولة؟
Мистер , Ваш столик готов	Сайед, тауилатука жахиза.	سيد، طاولتك جاهزة.
Ваш столик пока не готов	Тауилатука лайсат жахиза.	طاولتكم ليست جاهزة
Если Вы подождете, у нас будет для Вас свободный столик через минуту	Иза интазартум, сайкун лакум индана тауила жахиза бада дакика уахида	اذا انتظرتم، سيكون لكم عندنا طاولة جاهزة بعد نقيقة واحدة.
Следуйте за мной, пожалуйста	Итбауни, мен фадликум.	اتبعوني، من فضلكم.
Могу я взять Ваше пальто?	Хал астатиуу ан ахуз митафакум?	هل استطيع ان اخذ معطفكم.
Могу я принять заказ?	Хал астатиу ан абда-а бил истима-и ила талабикум?	هل استطیع ان ابدا بالاستماع الی طلبکم؟
Вы бы хотели сделать заказ сейчас?	Хал таргабун бехажзи талибукум эл-ан?	هل ترغبون بحجز طلبكم الان؟
Вы готовы сделать заказ?	Хал антум мустаидун литалиб эл-акел ал-ан?	هل انتم مستعدون لطلب الاكل الان؟
Я вернусь через пару минут	Са-ауду бада дакикатайн.	ساعود بعد دقيقتين
Вы бы хотели аперитив/закуску для начала?	Хал таргабун бимукабалат аулан?	هل تر غبون بمقبلات اولا؟

Русский язык	Произношение	Арабский язык
Вы бы хотели аперитив/закуску для начала?	Хал таргабун бимукабалат аулан?	هل تر غبون بمقبلات او لا؟
Вы бы хотели узнать о фирменных блюдах?	Хал таргабун бимарефат ал- мазид ан аклатена эл- раисийа*	هل ترغيون بمعرفة المزيد عن اكلاتنا الرئيسية؟
Я думаю, у нас не осталось	Атакед анаху лам йабка индана	اعتقد، انه لم بیقی عندنا
Что Вам предложить из напитков?	Маза йомкен ан нактарех алайкум мена эл- машрубат?	ماذا يمكن ان نقتر ح عليكم من المشر وبات؟
Чтобы Вы хотели на десерт?	Маза таргабун мен элхелйауат бада эл-акел?	ماذا تر غبون من الحلويات بعد الاكل؟
Вы хотели бы что-нибудь еще?	Хал туридун айа шайин ахар?	هل تريدون اي شيء اخر؟
Приятного аппетита!	Бесаха уа афия	بصحة وعافية.
Это будет готово через 15 минут.	Сатакун жахиза бада хамсата-ашар дакика	سنكون جاهزة بعد 15 دقيقة.
Я приношу свои извинения за это.	Аатазер ан хаза	اعتذر عن هذا.
Разрешите вернуть это на кухню.	Исмаху ли ан уида хазихе ила эл-матбах	اسمحوا لي ان اعيد هذه الى المطبخ
Вы будете платить вместе?	Хал таргабун беддафии сауийан?	هل نر غبون بالدفع سويا؟
Вы хотели бы, чтобы я разделил счет между вами?	Хал таргабун би ан аксема эл-хисаб фима байнакум?	هل تر غبون بان اقسم الحساب بينكم؟
Я сейчас принесу счет.	Ана эл-ан са ажлиб ал- фатура	انا الان ساجلب الفاتورة.
Вы платите картой?	Сатадфаун бестихдам битакат аддафии ал- масрефийа?	ستدفعون باستخدام بطاقة الدفع المصر فية؟
Хорошего дня/вечера!	Атамана лакум нахаран/маса-ан саидан	اتمنى لكم نهار ا/مساءا سعيدا!

			_																								
			+																								
			+																								
			+																								
			+																								
			+																								
			+																								
			+																								
			+																								
			+																								
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	4
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
H	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	\dashv
			+																								
			+																								
			+																								
			+																								
																			ا س —		_	الت 		ノロ —	_		

